



B.A. III Semester Degree Examination, March/April - 2023

OPTIONAL ENGLISH

DSC-06 : Indian Literature in English Translation

(NEP)

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 60

Note : Attempt *all* questions.

SECTION - A

1. Answer the following questions in a word, or a phrase or a sentence each. **10x1=10**
- What is the etymology of the word translation ?
 - Who translated the Vachana, 'Cripple Me Father' ?
 - Name the protagonist of the story, 'The Silent Rattle'.
 - Who is the author of 'Amasa' story ?
 - What is the name of Angoori's husband ?
 - Who is killed in Lahore under anti-Hindu riot in the story "A Tale of 1947" ?
 - What is 'weed' ?
 - What does 'Hadibadeya Dharma' poem deal with ?
 - Where the novel *Chammeen* is set ?
 - What is the profession of Karuthamma in *Chammeen* ?

SECTION - B

Answer **any four** of the following.

4x5=20

- Explain Sujit Mukherjee's observations on Translation as Discovery.
- Describe Love and Desire in Sule Sankavva's "In my Harlot's Trade".
- What are the patriarchal elements in the story, "The Weed" ?
- Explain Love vs Myth in *Chammeen*.
- Write a short note on Saddat Hassan Manto's A Tale of 1947.
- Sketch the character of Paree Kutty.



SECTION - C

Answer **any three** of the following.

3x10=30

8. Summarise the major points of G.N. Devy essay Indian Literature in English Translation.
9. Sketch the character of Angoori.
10. Critically analyse Saddat Hassan Manto's "A Tale of 1947".
11. Write a critical analysis on Indira Sant's "Spellbound".
12. How does caste hierarchy operate in the novel *Chammeen* ? Explain.

- o o o -

